№ 7325 1909 16-29 ՍԵՊՏ. ՉԱՐՇԵՆԹԻՀ 14 ՐԱՄԱԶԱՆ 1327 16 ԻԼՈՒԼ 1325 25 ԻՆՃԻ ՍԕՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՐԱՎՈՒՆՔՈՎ ՎԷ ՄԻՍՏԻՐԻ
ԱՍՏՎԱԾԱՅԻՆ ՎԱՐԴԱՊԵՏ
ԱԳՈԳՈՐ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ԳԵՏՆԱԳԻՐ ԴԻՒԱՆԻՆԻ
ԴԱՐՇԵՑԵՍՆԵՐՈՒ
Ն. 49

Կազէթայա այիա մէվասա հագդնա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Մահիպը իմթիյազան իմզասը վէ կազէթանըն մէօհրը մախսուսլար սաթզասանըն մաթզա մագազէլար թէքէիւթը եալնըզ միւթէզէր վէ մէնշուր օլմաճագ սաբր։

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻԶ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՕՂ, ՄԻԼԼԻՕՂ, ԹԻՒՃԱՐԻՕՂ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՕՂ

20 ԲԱՐԱ ԵԼԷՎԱՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
دیکران جیوولك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسیس ایتمش‌در
صاحب امتیازی مبروکیان

DJERIDÉI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՈՒԱԾՔԼՈՒՐԸ
Բէյրէն օլարագ 12 ալտը 6 ալտը 3 ալտը
ՍԹԱՆԲՈՒԼ 140 գրշ. 70 գրշ. 40 գրշ.
ԹԱՇՐԱ 150 գրշ. 80 գրշ. 45 գրշ.
ՄԻՄ. ԷՃՆԻՊԹԷՆ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէճիտիյէ 20 գրշ. տան

ՄՈՒՀԻՄՄ ԻԹԹԱՐ

Կապէթամըզը եէնի եաղըարլա թէզէն իթմէք վէ օգուլանլարըմըզըն հէր ամանքէնը մէմնուն էյլէմէք իւզրէ իճարա իթթիֆիկմիշ ֆիւտաքնարլըգ մէյտանա օլուզ պու իսկ մահկա մատտի վէ մանէվի թէշվիգ իլէ օլաճաղընա շիւպհէ եոգ սաբր։ Պինաէն ալէյհ քէնթիյէթի թաշրատա պուլունան միհԹէրէմ ասլա նէյէրիմիզէն հէնուզ թէվզիյէի տէյն իթմէկէ միւտարէաթ խումէյնէրին նայարը ալզգաթընա հէվալէ իլէ, ապոնքմանլարընը պիր ան էվվէլ թէճտիա իթմէյէրինի բէճա իտէրիզ։

ԹԻՒՐՔԻԱ

Ա. Ի.

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆՏԱ ԶԱՊԼԻԹԱՆԸՆ ԳԷՅԱՄԸ

1909 սէնէսի պիր չօգ գավմըրընա տալրգալը բօլիթիգա ուշգուրընան ույանմալարըյլա իշիներ իթմիշ տիր։ Թիւրքիատա իտարէլի միւսթէպիտ եը-գլմըզ, Ապտիւլ Համիտ Թախթընան էնալրիմիշ տիր։ Իրանտա միլլէթ քէնտիսինի երնէ պէօյլէ պիր Շահան գուրթարմըզը, Սքանիատա տա երնէ թարզը իտարէ ալէյհինտէ իսթիլալլար պաշ կէօսթէրմիշ վէ Եունանիսթանտա իւլիթիգա ալէմիին շու այլարտաքի սիւրիւնէթլէրինի իրելլ իմմիշ տիր։ Ղարպի եվրօրտաաքի, Սքանիատաքի հարաքեաթը իսթիլալիյէտէն սարքը նազար, Շարգ գավմլարընտա զուլմը եըգմագ խուսուսընտա էն ուսթալըգլը տավրանանլար կէնճ թիւրք զապլթանը օլմուշ տը։ Թիւրքիատաքի ինգըլապը իտարէ օրտուընդն էն միւթէֆքքիւր ուզվը օլան կէնճ զապլմանթարտանան իճրա իտիլտիկի ճիհէթլէ Եունան զապիթէլէրի տէ պու գահրամանանէ հարաքեթի քէնտիլէրինէ նէմնունէ իթթիֆսաղ իթմէք խսմիլէր պիր ճէմիյէթտէն սատը օլտուղը ճիհէթլէ, Եունանիսթանտա տա պու եօլտա հարաքեթ էտիլմիշ տիր։ Էվվօրա էքքեաբը ամմէսի թիւրքիա իլէ Եունանիսթան ինգիլապընը միւթէմայիլ սայրլար իսէ տէ, արալարընտաքի ֆարգ բէք չօգ տը։ Իքի հիւքիւմէթ տէքի մագսէտ, ինգըլապը սիյասիտէն իպարէթ օլտուղը հալտէ, կէրէք սուրէթը թէքամիլ, կէրէք սէ սուրէթը թաթպիգ վէ եմէլ իթթիֆարըյլա արատա պէօյլէ պիր ֆարգ վար տը։ Պու իքի ինգըլապ արասընտա եէկանէ ճիհէթը միւշապէհէթ զապըթանըն հարաքեաթը սիյասիյէյէ իշթիրաք իթմիշ օլմալարընտան իպարէթ տիր։

Սըրբի վագասլար վէ սուրէթը ճէրէյանը մուամէլէ իթթիֆարըյլա հարաքեթ իտիլէրէք, Եունանիսթան իզթիշանընը ահվալը բուհիյէսին թէսգիգ օլընա կէօրիւլիր քի, պու խուսուստա, եանի զապլթանընն սիյասէթէ իշթիրաքը մատտէսինտէ տասի իքի հիւքիւմէթ արասընտա միւշապէհէթ օլմագտան պաշգա, կէրէք իլմի բուհ, կէրէք ահվալգ իթթիֆարըյլա տա պէօյիւք պիր ֆարգ պուլունմըզը անլաշըլըր։

Թիւրքիատա 32 սէնէլիք պիր իտարէի միւսթէպիտ, հիւքիւմէթի բէք ֆէնա հալտէ սարմըզ վէ հէր սընըֆի էհալի արասընա տաղրլան ժուրնալճըլըգ կէրէք չէքիր հիւքիւմէթի, կէրէք ահվալը իճթիմայիյէի պէրպատ պիր հալէ կէթիրմիշ իտի։ Պունըն նէթիճէսի օլարագ ագամը իտարէնին քանփիֆէտանէ պիր պօզուգլըգ հուսուլէ կէլմիշ. հիւքիւմէթին սաթվէթը խարճիյէսի պիւտիւթիւն բախնէտար օլմուշ, էթրաֆտաքի վիլայէթլէրտէ հրսը իսթիգալ մէյտանա չըգմըշ իտի։ Միհնէվվէր իւլ ֆիքր օլան զապլթան օրտուսը պու հալտէն գուրարլար տա մէշհուտ օլուր։ Թիւրքիատա հիւքմատրը միւսթէպտա քէնտի արզուլարընա գարշը գօյանլարը էգմէք մէսլէքտէն պաշգա պիր մէսլէքտէ հարաքեթ իսկմէզտի։

Հալ պու քի Եունանիսթանտա Գըրալ էքսերցիյէթին արզուսը նէրէտտ օլարըզընը արաշտըրմագ սուրէթիյլէ Եինէ ֆիքրը մէշրութիյէթրէրվէրմէէն ազատ պիր եօլտա հարաքեթ իթմէյօր իտի։ Պու էքսերցիյէթի, զապլթանընն խալհանթ թէքլիֆինտէ կէօրինճէ, պու ֆիքրի թաագիպ իտէճէք պիր հէյէթը վիւքչա թէշքիլ խալվէրմիշ տիր։

Էլ հասը Թիւրքիատա օրտու վէ մէշրութիյէթ հիւքմտարա գարշը հարաքեթ իթթիֆի հալտէ, Եունանիսթանտա օրտու՝ մէշրութիյէթին մէսավիսինէ գարշը հարպ իթմիշ տիր։ Գրալ իսկ պու հարպատան վէ ֆըրգա թէմայիլարընտան ազատ գարշը տը։ Եանի Եունանիսթան իսթիլալը իչինտէ երնէ զապլթան օրտուղը հալտէ, պիր ֆըրգա իսթիթիւֆքընտան իչերու

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՏԻՆՔԻ ԽՍԻՆ ԺՈՂՈՎ

Խառն ժողովն տինքի խմբիմաընտա, Բաթրիգ Սրբազանը խմբիմասընտ տակր մուգաքէրթ ճէրէյան իսէմմիշ տակր, զիրա մէճլիսը խառանճագ պու ազշամ պու մէսէլէյէ տակր պիր գարար վերէճէք տիր։ Պինանէն ալէյհ մ.ճլիսը մէգիբերը, բազար կէճէսի Բաթրիգխանէնին սըրի ուսուրը բուհանիյէ իլէ մէշղուլ օլմասընա գարար վերտիկինէ տակր պազը կազէթալարը վերտիկի մալիւմաթ նապէ մահալ տըր։

Զամանէն Թանին կազէթասը տա պու մէսէլէնին պու ազշամքի իմիմատա գարարշարդրըլճաղընը պէյանիյոր։

Պունտան մատա պու պապատ ամիսէքի միհիմ հավատիս օգընմըշ տըր։

«Թահգիգաթը վագտայա կէօրէ Ատանա մէսէլէսինտէ միւգիմէպալ ատալէթին թէմամէն իմրասը տավէթճէ մուգարրէր օլուպ, պու պապատ ավիրլէս տաիի Ատալէյէ վէ Մէրսինիյ նէգարէթինէ պազը թէպգիգաթը միհիմ իմրասը իսիյմիշ տիր։

«Հիքիմէթ պու պապատքի մուգարրէրաթ վէ թէշէպպուսատընը Բաթրիգխանէնին միւռաճաաթը վէ Բաթրիգ էք Նէն իսթիքասը իլէ ալէգատան արի պիր սուրէթատ իլէրի կէօթիւրէնէք տիր։»

Պէյանատքի մալիւմաթատան անլաշըլըյը քի, հիքիմէթ պու մէսէլէյէ ա իր պիր թահգիգաթի իմրասընա լիւգիւմ կէօրմիւշ տիր։ Միլլէթին արզուսը տա գոթէն պու մէրքէպատ օլուպ հիքիմէթին պունա լիւգիւմ կէօրմէսի պիթիմավ մուճիպը մէմնունիյէթ տիր։

Տիւնքի Խառն ժողովատա ճիմանի ազանը էքսէրիսի հաղը պուլընամատգալարընտան կէլէճէք ճուտատա կիւնիւ թէքքար ագազ իմթիմայա տավէթ օլընմըշլար ըրը։

Ազգ. ժողով, կէլէճէք ճուտատա կիւնիւ ագազ իմթիմայա տավէթ օլընամագ իտի իսէ տէ, Բաթրիգ իսթիֆասընա տակր օլան մէսէլէյէ հէնուզ հալ իսիլէմատիկինտէն վէ պու պապատ սէճիսէ մալիւմաթ իթա օլընամայագընտան, իմթիտա վուգու պուլմագ իչիւն Ազգ. ժողով ատենապետի Զեքրագ ֆ.է թէպլիղաթ իմրա օլընամագ ըրը։

Տիւնքի իմթիմատա ավիրլէն Ատանատան ավտէթ իսէն Խնդիր Սիմոնեան վէ Զայեան էք.լէր մէճլիսէ կէլմիշլէր վէ պազը մուգաքէրէ իմատա էյլէնիքատէն սոնրա, Ատանա վէ միւշտագիմնտա պուլընան էհալինին ահվալինէ տակր մալիւմաթ վերմիշլէր տիր։

Տ. Յակոբ Աշոտ եպսկ, Տէրսատէթէ կէլմէք իչիւն մէնէլունիյէթ իսթէմիշ իսէ տէ, Մէճլիս պիր միատէթ տատա օրատա գալարագ իրիսի վալիֆէյէ տեվամ իթմէսինի, թավսիյէ իթմիշ տիր։

ԶԷԹՈՒՆԼԸԼԱՐՏԱՆ Իշ գատընին թէսլիմը նէֆս իթիքէլէրինի եապմըշ իտիք։ Պունլար էլեվմ հապսխանէտ պուլընըգլարը կիսի, տաղա շըգան Զէյթունլըլարատան 16 էրքէկին տէ աշաղը էնիպ հիքիմէթ թէսլիմ օլընըգլարը իշտիրմիշ տիր։

Հիքիմէթ Զէյթուն առաջնորդ տեղապահը Տ. Վաղարշակ Վ.ին ապլինի թալէպ իմթիշ իտի։ Կիլիկիա Կաթողիկոսը պունա գարշը շիտտէթլէ իմթիրաղ իմթիշ իսէ տէ, հ. հիքիմէթ Վաղարշակ Վ.ին ֆէսատը պիրի օլընըգընտա իսրար էյլէմէքատ իսիշ վէ հաֆթա Մարաշ առաջնորդը Մկրտիչ եպսկ.ն թահրիրէն պէօյլէ պիր իմատ վէրտիկինի Ազատամարս կազէթասը եապըյոր իսէ տէ, պունդն պիգէճ մէմուլ պիր չէյ օրմասընընը պէյանէ մէնպուրը։

ԱՏԵՆԱ վէ Հալէպ վիլայէթլէրի հուտատընը թէչքիլ իսէն Խասսա, Իսլահիյէ, Պաղչէ, Մարաշ գազալարընա Ուրֆա հէվալիսինտէ էօթէտէն պէրի իթրատ չէգավէթ իթմէք պէ թատգիպի իչիւն հիքիմէթճէ թէվէսսիւլ օլընան թէտպիրլէրի սէմէրէսիզ պրագմագ իլէ մէշհուր օլան հայուտատ Այտինօ, կէչէնատ Ամերիկալը Տօքթ. Շիբլիրթը էօնիւնէ չընգարագ պաշընատան հափիզէ եապարամընը իսի։

Մէրքուտ օ զէմանատան պէրու քէմալը շիտտէթլէ թատգիպ իսիլմէքատ իքէն, նասրլատ Տէյարպէքիր վիլայէթինին Սեւերեկ սանճաղը տախիլինատ Դարաքէշի աշիրէթի արազիսինատ վէ Դարատիպէք նամ մահալատ պուլընան Շիմանլը փըրգասը արասընատա կիդլէնմիշ պուլընըգընը Մի Քրէգէի Թատգիպէ գոմանատանը սիւ.լարի մուլազիմի Նուրի Էֆ. Թարաֆընատան իշխիլէրէք, պուլ.ֆարը, մահալ պասըլարագ, մէրգում հայատատ տաղ օրարագ տէրատէթ օլընմըը վէ էվվէլէ Թուրուլպ Այնթապա կէօնտէրիլէն Տէտոնրն քէնտի ըէֆիգի օլաբընը իթիրաֆ էյլէմիշ տիր։

Ատինօնրն արդատաշը օլան ահկը 2 քիլուրին տէրատէթի իչիւն միւֆրիվէի մէգքիւրէ Թատգիպաթատա տէվամ իթմէքտէ տիր։ Ատանա վալի վէքիլի ռէմալ պէյ Ատինօ իլէ բէֆիգիներին մահֆուզէն Ատանայա կէօնտէրիլմէսինի Ուրֆայա հազընը տիր։ Պունլար Ատանայա միվասլէթ իտէր իթմէզ, Տիվանը Հարպը Էօրֆիճէ մուհաքէմէլէրի իմրա օլընարագ հաղլարընատա թէրթիպը ճէգա իտլէճէք տիր։

ՎԱՆՏԱՆ Սեպտեմբեր 2 թարիխիյէ Հայրենիք կազէթասընա հազընյոր։

«Հայրենիք կազէթասընընը Օգոստոս 12 թարիխի նիսսէսինտէ Առաջնորդ Տեղապահը Տ. Զաւէն Վ.ին, Գահիրէտէ պիր ատոմընա խիթապէն եաղտընը մէքթուպ նէշր օլընընը իտի։ Պու մէքթուպ պորատա պէօյուք հէյլեմնը ուճիպ օլմաշ տըր։ Իքի կիւն սոնրա Տ. Զաւէն Վ.է 10 կիւնէ գատար մէմուրիյէթինէն իսթիֆա իթմէք իչիւն թէշտիտա վուգու պուլմըշ տըր։

«Դքի թագաւորտ, հայութը թէսլիքէտէ գալաճաղը տա պէյան իտիմիշ տիր։ Զաւէն Վ. քէնտի էֆքարը սէրպէսթիսինի թաղիգ իթմէկէ՝ քիմսէյնին հագգը եօք տըր վէ օնլարը թէշտիտինտէն տէ ՇՁօրգմագ օլաբընը անլամատը։ Պիր հաֆթա էվվէլ՝ կեդրոնական ֆէթֆէթի հէյէթի իտարէսի ազասընատան Մարտիրոս էֆ. Կիւլիւմեանա, մէմուրիյէթինտէն իսթիֆա իթմէք իչիւն թէշտիտաթ վուգու պուլմըշ տըր։ Իքի կիւն սոնրա մուամիլէյէնին էվվէնտ գուրշընը սըգբըմըշ վի մէրգում տա իսթիֆայա սէճմուր օլմըշ տըր։ Իքի կիւն էվվէլ տէ այնը թէշտիտա հէյէթը իտարէ ազասընատան Մարկոս էֆ Երամեանա վուգու պուլմըշ վէ էրթէսի կէճէ էվ գուրշունա թուսըլմըշ տըր։ Այլէյտէն իքի քիչի կիւճ հալ իլէ ճանլարընը գուրթարապիմիշլէր տիր։

«Հիքիմէթ պու վագտալարը իշիթմիշ տիր։ Էսկի թագիպատքն եէնիտէն պաշամասընատան գօրգուլըյոր, անճագ պու տէփա հիքիմէթի թայիպ իթմէկէ հազգըմըզ օլմայանագ տըր։

Շէհրիմիզէտէ պուլընան բաքալար կէչէն հաֆթա իմթիտա իտէրէք, եարընն Համագումար Ժողով պէր իմթիմա Ազթամար վէ Վան ահվալի հագգընատա պիր գարար իթթիխազ էյլէմէք թատավորընատա պուլընմըշլար վէ պունդն իչիւն միսսիէքի Բաթրիգ Տ. Եղիշէ Ս.ըն ըէյի սորըմըշ իտի։ Մի շարիւէյհ չիմտիլիք պէօյլէ պիր իթթիմանընն ագատընա լիւգում կէօրմէմիշ տիր. զիրա Խառն Ժողով գարարը իլէ պիր հէյէթ թէչքիլ իտիմիշ օլուպ պունդն նէթիճէյի թահգիգաթընա պէքլէմէկի թավսիյէ էյլէմիշ տիր։

ՎԱՆՈՒՆԱՑԱ կէթմիշ օրան Մէճլիսը Մէպուսան ազասընատան Վարդգէս էֆ. տիւն չէհրիմիզէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ Բաթրիգ Տեղապահը Տ. Դանիէլ Վ. Յակոբեան, Մատթէոս Ինճէեան Վ. իլէ կէչէն բէնճ.չնպիհ կիւնիւ Խորենէյէ միւվասլէթ իտէրէք, ֆէվգէլատ սուրէթատ իսթիգպալ իտիմիշ տիր։ Տ. Դանիէլ Վ. եեվմը մէղքիւրատ վալի հազրէթլէրինէ պիր միւրաճաատ վէքիլինի թագտիմ իթմիշ վէ էհլիյէթլէ իյթիֆալ վազիֆէ իսէճէկլինի պէյան իթմիշ տիր։ Մուախխէրէն բուհանի բէխսէրէր զիյարէթ իթմիշ տիր։ Տ. Դանիէլ Վ. բազար սապահը Պատարագ թագտիս իտէրէք, ագշամըսը տա Տ. Մատթէոս Վ. քարոզ վէրմիշ վէ բէք չօգ էհալի հաղըր պուլընմըշ տըր։

ՍՂԵՐԴՏԷՆ քէշիսէ իտիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, մահալի ուսուրը մրլիյէսի գարըշըգ պիր հալտէ պուլունըյոր։

Սղերդ սանճաղընտա մէքթէպլէրէ բէք զիյատէ լիւգում վէ իսթիյամ օլտըզընատան վէ էհալի ֆագրինտէն տօլայը մէքթէպ աչատատըզընատան Սղերդտէ վէ միւհիմ գազալարտա մէքթէպլէր աչըլմասընը թալէպ վէ խթիտա իտիլմիշ տիր։

ԱՏԱՆԱ վագտասընատա մահալը մէղքիւրատ թէլէֆ իտիլէն, հարիր թէֆթիշ մէմուրը Ստեփան էֆ. զէվճէսինէ 36՝0 զրշ. գանթարը Յակոբ զէվճէսինէ 1200, գօլճը Պարսում զէվճէսինէ 900 զրուշ իքքամիյէ իլէ պէրապկր, միւսքիւրատ մէմուրը Աւետիս ագա իլէ Յիսլամ մէմուրա Յայլըգ գարզէն վէ Քամավիզն ավանս իթասը վէ օտաճը Գրիգոր, գօլճը Մատթէոս, օտաճը Նապաւթ իլէ 1 միւսիհան մէմուրա 600 զրշ. իքքամիյէ իթասը Տիւյունը Աւժամիյէ մէճլիսի իտարէսինէճ գարար վէրիմիշ իսէ տէ, Մա-

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱԸ

Bourse de Paris

28 սեպտ. 909

Ֆրանսզ ռանթը	ֆր.	97,25
Իւնիֆիէ	»	93,40
Բում. շըմէնտըֆէրի	»	194,50
Օսմ. Պանգասը	»	727.—
Պալիա Գարատայընը	»	453.—

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԱՔԻՆԱՏԱ ՊԷՕՅԻՒՔ ՄԻՔԻՆԿ

ճէրիտէի Շարգիյէնին տինքի նիսսէսինտէ պահս էտիլէն պու պէօյիւք մինինկ, էվվէլքի կիւն Աթինատա ագա էտիլմիշ վէ պունտա 10՝000ատէն զիյատ ատէմ հագգը պուլունմըշ տը։ Էվվէլա էմնաք ճէմիյէթի բէյսի գրուա թագտիմ էտիլճէք պէյանատի օգուտ ըրը։

Մէգքիւր պէյանատէն միւհիմ հոգթալարը պէր վէճէի աթի տիր։

«Մէճլիսի Մէպուսան, ատալէթի, էճմիյէթի վէ մէարիֆը ուսմանիյէյի նէնլատէ լիհատա, թասարրուֆաթ իճրա էտէճէք, չիմտիյի գատար վերկիատէն մուաֆի պուլունան պիր թագմ զէնկինլիէրէ վերկիլէր գոյատագ, վէ ազ վագթի զարֆընատա զապիթանընը բըօրամաղը մուճիպ, մէմլէքէթին գուվվէթի ատքերիյէսի թէնսիք էյլէյճէք տիր»։

Մէգքիւր պէյանատէ էհալի թարաֆընատա միւթէֆիգլէն թասիպ էտիլմիշ վէ միհինկատ պուլունան հէր քէս մէմլէքէթին իսլահը իչիւն ֆէտայը նէֆսէ էմին էթմիշ տիր։

Օրատա քէմալը չէվգ իլէ ալգըշլանմըշ վէ պատէհատ պիթիկ մինինկ երքանը էճնատ մուխթէլիֆ էանաֆա սիպանէրաար պուլունադրը հալատ, սերայը գրալիյէ տոզրու իլէրի հարրաքէթ էյլէմիշ տիր։ Մինինկին գարարը գրալա թագտիմ էյլէսիքատ, գրալ պալգոնը իւգերինէ կէլիպ, էհալիյէ կէօրիւնէրէք. միւլէթին արզուսընա մուվաֆֆագ հարաքէթ էտէճէյինի թէէմին էթմիշ վէ պու պէյանաթ ալգըշլարընա գապալ օլընմըշ տիր։ Հիչ պիր հատիսէ զուհուր իթմէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԵԷՄԷՆ ահվալի հիքիմէթի ճիատան մէշղուլ էտէճէք չէքլ ալմայա պաշլայոր։ Եէմէնատ ասայիշին իսպգասը իչիւն չիմտիյէ գատար 15 թապուր ատքեր սեվգ էտիլմիշ տիր։

Եէմէնատ, մէճլիսը վիւքէլա գարարըյլա, խալգա ուսումի պիր պէյանամէ նէշը էտիլճէք վէ իճապ էտէր իսէ Իտարէի էօրֆիյէ իլանը իչիւն վալիյէ մէղունիյէթ վերիլճէք տիր։

Եէմէնէ պիր տէ հէյհէթի մահսուսէ կէօնտէրիլմէսի իչիւն մահէլլինին մէրթալատը սորըմըշ օլմաղլա, լիւզիմ կէօսթէրիլիր իսէ, երքանը հարպիյէ ո մումիյէ ըէսի ֆէրիգ Իզզէթ բաշա սալահիյէթի վասիա իլէ Եէմէնէ կէօնտէրիլճէք տիր։

ԱՍԻՐՏԻ (Եէմէն) իճապ էտէր իսէ Իտարէի էօրֆիյէ իլան վէ ֆէստատըլարին թէէտիպի վէ վազիֆէլէրինի էյֆա էթմէյին զապիթան վէ նէֆէրաթըն մուհաքէմէ վէ ճէզատիտէ օլմալարը հագգընտաքի Մէճլիսը Վիւքէլա գարարը Իտարէի Սէնիյէյէ իգթիրան էթմէքլէ, Տախիլիյէ վէ Հարպիյէ նէզարէթլէրինէ թէպլիղ օլընմըշ տը։

Զէթիլէր գանունընընը թասդիգինէ Իրատէյի Սէնիյէ սուրը օլարագ շիմտիտէն թաթպիգինէ մէզունիյէթ վերիլմէսինէ գարար վերիլմիշ տիր։

ԱՂՊԻԼՏԷՆ Ցուլ. ի իհայէթինէ գատար Սատրէթ, Նուրայը Տէվլէթ, վէ Տախիլիյէ մէմուրիրընը թէնսիգաթ իսթիմատ թարիխինէ գատար գըսթ էլեէվմէրի օլտ. ճէման 6000) քիսիւր զրուշընը իրսալի Մալիյէյէ պիտրիրիմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ նէզարէթինճէ մուխթէլիֆ մէմուրիյէթլէրէ թային օլընանլարատան հէնուզ մահէլի մէմուրիյէթլէրինէ կիթմէյէնլէրին եէրլէրինէ, տիկէրլէրինին թայինի տերատէթ պուլունտըզը իսապէր ալընմըշ տը։

ԵՐԼՏՐԶՏԱՆ թօրգարու սէրայընա նագլ օլընան 44 ճարիյէլէրին քիմսէսիզ օլաբընդրը անլաշըլըրընընատան պունլարա միանապ միգտար մաաշ թախսիսի գօմիսիոնը մախսուսընատան Պապը Ալիյէ պիտրիրիմիշ տիր։

Մէճլիսը Վիւքէլատա իճրա գըլընան միւզաքէրէտ պիքէս վէ պիվայէ վէ պէօյիւք գըլմը էմէքատար օլտըգլարը անլաշըլան ճարիյէլէրին իսէ վէ

ըէֆիսը հալլէրի իչիւն օլաճագ մուամէլէյին իսապինէյի Մալիյէյէ թէվմիյիգ արարաշմըշ տը։

ԻԹԹԻՀԱՏ զազէթասը, Թաթպուատ գանունը մուճիպինճէ իճապ էտէն պէյանանամէյի միւատէթի գանունիյէսի զարֆընատա իթա էթմէմէյինատէն տօլայը տիտնատէն իթիպարէն թաթիլ էտիլմիշ տիր։

ՊՈՒԼԿԱՐ չէթէսի, Եէնիճէյի վարատար գազասընա թասվի Տիւրճէ գարիյէսի էթրաֆընատա տօլաշմագատա օլուպ, թէատուրի էթաթլի քէսիլիւ բում.ատը թէհատա էտիրէք Բաթրիգխանէ մէնսուպատրընատան Լազոնամ շանատա թէատրէթ վէ տագա գատըրըպ, վահշի սուրէթատ գամլ էթմիշէր տիր։

Եէնէ կիսէճէճէնին Դարէվէ քէօյիւ ճիվարընատա տիկէր պիր չէթէ ճէվէլանա պաշլամըշ տը։ Սանտանաքէնին ճէրճինատ պու չէթէնին մէտիրալի վար տը։ Պինանէն ալէյհ հիւքիւմէթին չէթէ նիզամաթընը վագթի դայպ էթմէ քսիզին մէվգիյը թաթպիգէ վալ էթմէսի լազըմ տը։

Թ.ՅԳՐԳԱԹ իճրասը իչիւն Էվրօքայա կէօնտէրիլէն Գատասթրօ միտիրի իւլէմատան Մահմուտ Խատ էֆ. էլեէվմ Բօմատա օլուպ, Բաբա հազր հուզուրընա Հրգաբրընատա, Բաբա հազր. Թիւրքիատա Դաթթալքէրէ իպրազ իտիլէն հմ.ալէթատէն տօլայը թէշէքքիւր իթմիշ. վէ միւշարիւէյէ ճէվապէն էսատ էֆ. Դաթթալքէրին տավիլթէ գարշը շայանը մէմնունիյէթ տէրէճէյտէ իսթաը վազիֆէ իթթիքէրինի տէրմյան էյլէմիշ տիր։

ԵԲԼՏԸԶՏԱ վագը ժանատարմա մէքթէպլէրին իմթիհանլարընա Պայրամ թաթիլինատէն պ'ր գաշ կիւն սոնրա պուշլանագագ տը։ Քիչիւք զապթէտ իչիւն մէքթէպատ այլրընա պիր տէյս քիշատա իսիրմիշ տիր։ Պիր սէնէ տէվամատան սոնրա, իմթիհանլարատա մուվաֆֆագ օլան քիչիւք զապիթլէր միւլազիմլրդա թային իսիրլէճէքլէր տիր։

ԱՍԻԷՐԻ գօմիսիոն ազասընատան պէօյիւք պիր զապթի վուգու պուլան սիւսէլ ճէվապէն թահրը տիրահա ալընամագ էսնանը սիթթէսէն եանի 1299 սէնէսինատէն 1304 սէնէսինէ գատար թէվէլլիւտլիւ օլանլարատան 1299, 1300, 13 1 թէվէլլիւտլի պուլունանլար 3 այ մէնսուսպ օլտուգլարը գըթթարատա իսիրմիշատ վէ թաշիմ էտիլէճէքլէրինի վէ տիկէր 13 2, 13 3, 1304 սէնէսէրինատ թէվէլլիւտ իսէնէր իսէ 3 սէնէ տիլահ ալթընատա պուլընամագ արընը պէյան էթմիշ տիր։

ՍՕՖԻԱ իսմինատ պիր խրատէթնի գըզ, թէվէվվիւտ վատը իլէ քէնտիսինին իրվթալ իտիլիպ, պատէհու եօլա գօնուլուրզընատան տօլայը, Լաչինթան մէպուսը Իպրահիմ Ֆէրիտ պէյ ալէյհնատ ճնայէթ մահքէմէսինատ իգամէի տատա էյլէմիշ տիր։

ՄԷՆՇՀԻՐ հայատատ Զաքբրճանը հիճիմէլէրի ելինէ Այարը վիլայէթինի հէյէճանա կէթիրմիշ տիր։ Իրմիր զաղէթալարը հայատատլըզը մէնի իչիւն Իտարէի էօրֆիյէի իլանը հագգընատա պազը մութալաաթ ալէրմյան իթմէքատ վէ պազըլարը տա 4 թապուր ատքեր իլէ Գարա Սայտ պէյ Իպրիրէ կէլիր իսէ, հայատատլըզը նապէտատ օլաճաղը պէյան էյլէմէքատ տիրլէր։

ՄԱԼԻՅԷ նէզարէթի, իսթիգրալար ֆ յիլդին 10՝ատ 7ատէն 6յա թէնզիլինի վէ ագաքի թագտիրատ, իսպինէնին պօրճլարը թէմամէն թէէտիյէ օլընաճաղընը իրիթար էթմիշ իսէ։ Իշիտիրինէ կէօրէ, Տէօյչէ Պանգ ֆայիրին 100ատ 6յա թէնզիլինէ բազի օլմամը ըրը։

Մ. Հիւկնէն, Տէօյչէ պանգընը պու գարարընը, Մալիյէ նազարը ճավիտ պէյէ թէպլիղ իտէրքէն՝ վատէսի կէլմէզտէն եվվէլ բարալարընը թօբատ թէէտիյէսինէ միւթէրիզ կիպի կէօրինմիշ իսէ տէ։ Նազարը միւշարիւէյ պու իթիրազընը գաթիէն նազարը տիգգաթա ալընամայաճաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Տէօյչէ պանգ քարալարընը պիրճէն թէվիյէսի սուրէթիյլէ վատէ եէթիշինճէյէ գատար ֆայիզատէն մահրում օլմամասընը իսթէյօր։

Հալ պու քի պօրճ վերիլինճէ ֆայիզի տախի սագըթ օլաճաղը իլմի հուզուգ ահքեամընատան օլտըզը տերքեար ըրը։

ՀԱՄԻՏԼԷՐ ԴԱՑ ՕԼԸՅՕՐ.— Իզմիրին Համիտատատ, Իհսան Համիտ, Գարաթաշ Համիտիյէ, Մամուրէի Համիտիյէ վէ Մամուրէթիւլ Համիտիյէ մահէլէրի իսմէրինին պիր պիրինտէն թէթիրիգի միւշթիւլ օլտըզընատան, Այտընը վիլայէթինին իշարը վէճհէյէ, մէղքիւր մահէլէրին սըրատըյա Օսմանիյէ, Մանուսիյէ, Մեճիտիյէ, Ազիզիյէ, վէ Բեսատիյէ նամարըյլա թէմամիյէ էտիլմէսի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սատրը ըրը։

ԻԹԱԼԻԱ տէվլէթի Հանիա ժէնէրալ գօնսօլօսընը, ճինայէթլէրին թէ-

իթրա էտիլմայի վէ հէնուզ թաֆսիլաթ ալընմամատրը Լա Թիտրիաէ էկօրիլմիշ տիր։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ սէֆիրի Մ. Սարաֆօֆ, տիւն Թիւրքիա վէ Պուլկարիսթան պէյնինատէ վագը Քիճարէթ վէ գօնսօլօս մուգավէլէնամայի ճէտիսի հագգընատա Ֆարիճիյէ նազրը Բիֆաթ բաշա իլէ միւլազաթ վուգու պուլմըշ ըրը։

Եվվէլ էմրատէ գոնսօլօսլար մուգավէլէսի միւգաքէրէ էտիլճէք վէ պատէհու թիճարէթ մուգավէլէնամայի թէղէքքիւր օլընաճագ տըր։

ԻՐԱՆ ՍԷՖԻՐԻ Միրզա Տանիշ խան, Պապը Ալիյէ երնէ պիր Նօթա իթա էտէրէք. Իրան արազիսինատ պուլունան Օսմանլը ասքէրլէրինին կէրի չէքիլմէսինէ վէ թահսիլատի հուտուտ միւնազասընընն հալլի իչիւն պիր գոմիսիոն թէշքիլինին մուսիրրէն թալպ էյլէմիշ տիր։

ԹՅԳՐԳԱԹ իճրասը իչիւն Էվրօքայա կէօնտէրիլէն Գատասթրօ միտիրի իւլէմատան Մահմուտ Խատ էֆ. էլեէվմ Բօմատա օլուպ, Բաբա հազր հուզուրընա Հրգաբրընատա, Բաբա հազր. Թիւրքիատա Դաթթալքէրէ իպրազ իտիլէն հմ.ալէթատէն տօլայը թէշէքքիւր իթմիշ. վէ միւշարիւէյէ ճէվապէն էսատ էֆ. Դաթթալքէրին տավիլթէ գարշը շայանը մէմնունիյէթ տէրէճէյտէ իսթաը վազիֆէ իթթիքէրինի տէրմյան էյլէմիշ տիր։

ԵԲԼՏԸԶՏԱ վագը ժանատարմա մէքթէպլէրին իմթիհանլարընա Պայրամ թաթիլինատէն պ'ր գաշ կիւն սոնրա պուշլանագագ տը։ Քիչիւք զապթէտ այլրընա պիր տէյս քիշատա իսիրմիշ տիր։ Պիր սէնէ տէվամատան սոնրա, իմթիհանլարատա մուվաֆֆագ օլան քիչիւք զապիթլէր միւլազիմլրդա թային իսիրլէճէքլէր տիր։

ԱՍԻԷՐԻ գօմիսիոն ազասընատան պէօյիւք պիր զապթի վուգու պուլան սիւսէլ ճէվապէն թահրը տիրահա ալընամագ էսնանը սիթթէսէն եանի 1299 սէնէսինատէն 1304 սէնէսինէ գատար թէվէլլիւտլիւ օլանլարատան 1299, 1300, 13 1 թէվէլլիւտլի պուլունանլար 3 այ մէնսուսպ օլտուգլարը գըթթարատա իսիրմիշատ վէ թաշիմ էտիլէճէքլէրինի վէ տիկէր 13 2, 13 3, 1304 սէնէսէրինատ թէվէլլիւտ իսէնէր իսէ 3 սէնէ տիլահ ալթընատա պուլընամագ արընը պէյան էթմիշ տիր։

ՍՕՖԻԱ իսմինատ պիր խրատէթնի գըզ, թէվէվվիւտ վատը իլէ քէնտիսինին իրվթալ իտիլիպ, պատէհու եօլա գօնուլուրզընատան տօլայը, Լաչինթան մէպուսը Իպրահիմ Ֆէրիտ պէյ ալէյհնատ ճնայէթ մահքէմէսինատ իգամէի տատա էյլէմիշ տիր։

ՄԷՆՇՀԻՐ հայատատ Զաքբրճանը հիճիմէլէրի ելինէ Այարը վիլայէթինի հէյէճանա կէթիրմիշ տիր։ Իրմիր զաղէթալարը հայատատլըզը մէնի իչիւն Իտարէի էօրֆիյէի իլանը հագգընատա պազը մութալաաթ ալէրմյան իթմէքատ վէ պազըլարը տա 4 թապուր ատքեր իլէ Գարա Սայտ պէյ Իպրիրէ կէլիր իսէ, հայատատլըզը նապէտատ օլաճաղը պէյան էյլէմէքատ տիրլէր։

ՄԱԼԻՅԷ նէզարէթի, իսթիգրալար ֆ յիլդին 10՝ատ 7ատէն 6յա թէնզիլինի վէ ագաքի թագտիրատ, իսպինէնին պօրճլարը թէմամէն թէէտիյէ օլընաճաղընը իրիթար էթմիշ իսէ։ Իշիտիրինէ կէօրէ, Տէօյչէ Պանգ ֆայիրին 100ատ 6յա թէնզիլինէ բազի օլմամը ըրը։

Մ. Հիւկնէն, Տէօյչէ պանգընը պու գարարընը, Մալիյէ նազարը ճավիտ պէյէ թէպլիղ իտէրքէն՝ վատէսի կէլմէզտէն եվվէլ բարալարընը թօբատ թէէտիյէսինէ միւթէրիզ կիպի կէօրինմիշ իսէ տէ։ Նազարը միւշարիւէյ պու իթիրազընը գաթիէն նազարը տիգգաթա ալընամայաճաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Տէօյչէ պանգ քարալարընը պիրճէն թէվիյէսի սուրէթիյլէ վատէ եէթիշինճէյէ գատար ֆայիզատէն մահրում օլմամասընը իսթէյօր։

Հալ պու քի պօրճ վերիլինճէ ֆայիզի տախի սագըթ օլաճաղը իլմի հուզուգ ահքեամընատան օլտըզը տերքեար ըրը։

ՀԱՄԻՏԼԷՐ ԴԱՑ ՕԼԸՅՕՐ.— Իզմիրին Համիտատատ, Իհսան Համիտ, Գարաթաշ Համիտիյէ, Մամուրէի Համիտիյէ վէ Մամուրէթիւլ Համիտիյէ մահէլէրի իսմէրինին պիր պիրինտէն թէթիրիգի միւշթիւլ օլտըզընատան, Այտընը վիլայէթինին իշարը վէճհէյէ, մէղքիւր մահէլէրին սըրատըյա Օսմանիյէ, Մանուսիյէ, Մեճիտիյէ, Ազիզիյէ, վէ Բեսատիյէ նամարըյլա թէմամիյէ էտիլմէսի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սատրը ըրը։

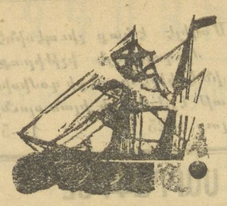
ԻԹԱԼԻԱ տէվլէթի Հանիա ժէնէրալ գօնսօլօսընը, ճինայէթլէրին թէ-

ՀԱՅԿԱՅԻՆ ՀԵՎԵՏԻԱ

ԱՐՔԱՅԱԿԱՆ ԳԻՏՈՒԹՅՈՒՆ

(11)

Ամերիկայի Հայ Գիտնականների Միությունը Նյույորքում հրատարակել է «Հայ գրականության ուսումնասիրության ոլորտում» գրքույկը, որի հեղինակն է Ռուբեն Ադալյանը։ Գրքույկը նվիրված է հայ գրականության ուսումնասիրության պատմությանը։ Հեղինակը հանգամանորեն ներկայացնում է հայագիտության զարգացումը՝ սկսած հնագույն ժամանակներից մինչև մեր օրերը։ Գրքույկի



ԽՐՏԻՎԱՑԻ ՄԱՑԻ ԳՈՒՄԲԱՆԵՍԸ

ԳԱՌՏԱՆ Կաղէթինին սիւվար օրը-գր Օսմանիէ վաբրը՝ ալաֆր. Սպա. 28 ինէ Սալ կէնիւ. էօլէնաէն օնրա ալաֆր. սաաթ 3ում Տէրսաաէթէն հարէքէրէ Մէրքէզ, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իզմէրիյէ մէվասէլի խէնէք։

ԳԱՌՏԱՆ Մէյէնկին սիւվար օրը-գրը «Մէնզալէհ» վաբրը ալաֆր. Սեպա. ին 22ինէ չարշէնպէ կէնիւ. Տէրսաաէթէ միւսաէլէթ վէ Սեպա. ին 25ինէ ճումա էրթէսի կէնիւ. էօլէնաէն օնրա ալաֆր. սաաթ 4ում կէլէպոլը, Զանագգալէ, Մէրսին, Իզմիր, Սապզը, Բաաս, Մէրսին, Իսքէնտրուն, Թարսալաս, Գէյսէրի, Հայֆա, Բօրթ-Սայիտ օղրայարագ Իսքէնտերիյէ հարէքէթ իսէէգ տիր։

Վաբրրա էլէքթրիգ ղէյսրը պուլնաբրլաբղը կէրէք, եէմէլէր պէրէնէք նէվ օրդ, սուքրա իսղերինէքի չարարար սաթի մէճմուէն վէրիլէէք։

Գաս պրատ զիյատ թահսիլաթ իսթէյէնէր՝ Գալաթասա Բէնթէմ Մէյմէնէր խանունատի մէրքէզ ուէնթէտ վէ եահոս Սթանպուլա Վալիտ Սուլթան խանունատի չիպէրէ միւրաճաաթ էթմէյի սերուր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

ՎԻՐՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԷԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. սեպտ. ին 26ընճը բազար կէնիւ «Գրիմէ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. սեպտին 28ինճի սալը կիւնի «Պօսֆոր» Գալաատէսրայէն։

Ալաֆր. սեպտ. ին 29ընճը չարշ. կիւնիւ «Նիժէր» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԱՔԻՆ ԷՏԷՅԷՐ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. սեպտ. ին 23ընճի բէնճշ. կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ում գարատան Սէրսէրէրին սիւվար օլաբրը «Մէնէմլի» վաբրը Իզմիր, Բիրէյ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆր. սեպտ. ին 27ընճի բ. երթ. կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ում գարատան Պօղոկոսանինին սիւվար օլաբրը «Գրիմէ» վաբրը Սամսուն, Թրապզոն վէ Պաթում։

Ալաֆր. սեպտ. ին 28ընճի սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ում գարատան Մէլկէրին սիւվար օլաբրը «Պօսֆոր» վաբրը Մուտանիա, Իզմիր, Բիրէյ, Մարսիլիա, Հավր, Տինքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. սեպտ. ին 30ընճը բէնճշ. կիւնի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ում գարատան Մուրէթին սիւվար օլաբրը «Նիժէր» վաբրը Իզմիր, Բաաս, Պէյրութ, Լաթագիյէ, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լարնագա, Թարապլուս, Պէյրութ, Եաֆա վէ Հայֆայա։ (Պէյրութա իլգ օղրայըջա Եաֆա՝ Բօրթ Սաիտ վէ Իսկէնտէրիյէ իչուն ագթարմա։)

Անատոլու լիմանլարբյլա Պաթում, Օռէնա Տէրսաաէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէյ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր. Տինքէրք, Լօնտրա, վէ Տէրսաաէթէ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

Գումբանիա տօղրուտան տօղրույա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՐՏՐԱ, ԷՖՍԼԷՊԻՆ, ԺԸՆԵՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ-ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ չըմնտրքէրլէրինին էն իւյէք սթասիոնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Վինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր, Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

Շինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐ ԷՆԵԱԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

Վինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կիտէնէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունարը կիպի, Հինտիստան Զին, Ճարօն, Ամերիկա վէ Մատակասգար իչիւն ամբիթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա զիյատ մալիւմաթ վէ թափսիլաթ ալմագ իսթէյէնէր Գալաթասա Մօմխանէսէ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ աճէնթլիկինէ վէ Սթանպուլա Պաղչէ Գարուսընտա կէմրիկ գուրպինտէքի աճէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իսպիտիրլեր։

ՄԱԼԻԵԻ ՆԷԶԱՐԼԻԹԻՆԷՆ

Զինի ֆապրիգասը մամուլաքնտա օրուպ Խագինէի Մալիէյէ տեվր իտիկն դայէթ միւքէմմել վազո վէ էմասլի նատիտէ թապպարարը ֆիյաթը մուհարրիրէյէրի վէհկէյէ Խագինէի ճէլիլէտէքի մահալը մախսուսընտա թագմ թագմ բէրաքէնտէ սուրէթէ ֆիրուխթ իտիկէյլինտէն թաիպ օլանլարրն հէր կիւն սաաթ իչէրէն տօգուզա գատար տայիրէ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

3 իյլուլ 325 — 6—6

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամն թէվֆիյէ օլունմըշ սերմայէ իւլ ԻՊԹԻԱԹ ագչէսի

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐԳԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՅԱ

ՇԻՒԳԷԼԷՐ

Տէրսաաէթ —Գալաթա վէ Սթամպոլ չիւպէլէրի իւլէ պէրապէր— Լօնտրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէյ, Բաթրաս, Վալո, Սիրա, Գալամաթի, Հանիա, Գանտիա։

Աթինա Պանգասը հէր նէվի պանգա մուամլաթընը տէրէօհատ էլէր, էսհամ վէ թահվիլաթ իւզերինէ ավանս, կէսէք Մէմալիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ եվրօպա իւզերինէ օլան չէքլերին սգոնթօսը, հիսապ հանէ վէ կէրէքսէ եվրօպա իւզերինէ սգոնթօսը, Թուրքիա վէ եվրօպանրն պայրաճա չէկիլերինէ թէեսիլ զըմնտա թէլէկրաֆլա էմրլեր կէօնտէրիլմէսի։

Էհամ պօրասը.—Կէրէք բիացամըզ վէ կէրէքսէ եէնէպի բիացալար իւզերինէ միւթէբրիլերիմիզ իչիւն էն զիյատ մէնֆաաթպաշ չարթլարլա Գօրասա էմրլերինին իհրասը։

Տէբօ իսիլմէք իւզրէ զայէթ ճիւզի պիր պէտէլ մուգապիլինտէ պիլիճիմէ էօհամը գապալ իթթիկէ կէպի, հէր նէվի գուբօնլարը սգոնթօ վէ եա թահսիլ էլլեր։

Աթինա Պանգասը՝ գացալարընտա պուլնան ռօլապարընը միւտամա չարթլարլա էհալիսէ իսհաբա վէրիր։

ՏԷԲՕԼԱՐ

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ագչէ իւէ օլան տէբօլարը աթիտէքի ֆայիզէրէ գապալ էլլեր.

Համիլինէ (ավիս) տէբօլար իչիւն	3%
6 այլագ » »	3½%
1 տէնէլիք » »	4%
2 տէնէլիք վէ տահա զիյատ իչիւն	5%

Տէբօլար հանկը նէվ ագչէ իւէ վազը օլուրսա. օ ագչէ չէքլինտէ օլրագ իտատ իտիլիր։ Ֆայզլէր հէր տէնէնին յունվար ձոի իւէ յուլիս 1ի թարիխէսինտէ թէհսիլ օլունը։

4% ֆայիզի խուսուսի գարնէլէր.— Աթինա պանգասը ուֆագ տէրմայէսարանան իպարէթ միւշթերիլերինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընա օլմաղլա, խուսուսի տէբօ գարնէլէր ինսան իթմէշ օլուպ, պունլարա ազամի օլարագ 100 (հիզ) լիրայա գատար տէբօ իտէպիլիրլեր։

Պու գարնէլէր 4% նիսպէթինտէ ֆայիզ կէթիրմէքտէ օլուպ, պու պապտէքի թէհսիլաթ ազարի օլարագ 25 ղ.ատան (ալթուն ագչէ) պայլարագ սը։

ԼԻԻՆԻՕՆ

1828 L'UNION DE PARIS

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 Վէ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԵԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզը իտարէսի Բարիզատ Վանտոմ մէյմանընտա խուսուսի տարէլէրինտէ

Սերմայէ վէ իսթիյաթ 329,000,000 ֆր.։ Պու Շիրքէթի զայէթ միւտամա չէքաիթ իւէ Թուրքիատա սիկուրթա գայա իտէր։ Հէր նէվի սիկուրթա մուամէլէթը, մէտէլա չէրաիթ հալինտէ միւթէքէիթ (միքտար) թրանսա վէ ատրէ սիկուրթայրը իտրա էլլեր։ Շիրքէթ Գանգասը՝ Օսմանը Գանգասը ազ Թուրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչիւն միւտիրիյէթը ուսմանլի՝ Սթամպոլատա Սալթան Համամընտա Գաթրրը օղլու Բասատը։

Մուտիրի Ռուսմանի՝ ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ՝

Մուտիր՝ ՄԻՀՐԱՆ Տ.-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Մալիքը Մահրուսէնի՝ հէր Բարագինատա խուսուսի ժամանալարը վար սը։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՑԱՃԵԱՆ

Սթամպոլատա Պաղչէ գարուսընտա ճէլալ պէյ խանը իթթիսալմաէ Նօ. 1 Զիգիթ Ըսգընլէթ մաղազասը

ԿԷՕՋԷ Վէ ՃԷՐԻԱՀԱՂԱ ՄԻՒԹԷՍԱԼԼԻԳ ԱԼԷՍԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէղքիւբ մաղազասա կէօղէ վէ ճէրբահրղա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էսէվաթ թօքսան վէ բէրաքէնթ օլարագ ֆիրուխթ օլունուը։

Եզգիմէ նուսխազ վէ սէրթ լասիգաէն (գաուչուսան մամուլ մէվսաթ մօխթէլիֆէ, գասզգ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարամէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի էֆնա կէօղիւքլէր պուլնմագտա սը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեանն հէր նէվ օրթաբրլաթ վէ թաժրթը էվվէն ֆիյաթ իւէ իբրա վէ սերէօհատ իտէր։

ՏԷՕՑԶԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ Ա. Կ.

ԱԼԵՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍՊԷՆՏԷՐԻՕՒԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ԹԱՆԺԷՐ, ՀԱՄԳՈՒՐԿ։

Տէրսաաէթ Ալէման գօնսօլաթօսընա - գապէ (1906 յունվ. 31ում)

Տրէզնէր Պանգ, Ս. Շաֆհաուզէնսէր Պանքէրայն վէ Նացիօնալ Պանգ Ֆիւր Տէօյչլանտ Թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐԳԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՀՕԳՎՕՏԱ ՀԱՍՏԷՍԻՆՏԷ ՕԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻՒՊԷՍԻ ՏԻԼՍԻԶԵԱՆ ԽԱՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ԷՄԹԱԱ ԱՄՊԱՐԸ. ԿԻՎԼԷՆԿԵԱՆ ԽԱՆ ՍԻՐԲԷՃԻ

Գացա սաաթը հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 9½ում 4է գատար

Ճումա կիւնլէրի սաաթ 9½ում 1է գատար։

Մէղքիւբ պանգանրն թատարրութ գացաը տախի օլուպ, պու գացայա բարա Թէվֆի իսէնլէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիզ իչիւն 100ում 3½ 1000 լիրաան զիյատ մէպալիզ իչիւն 100ում 5 ֆաիզ իթա էլլէյօր։

Պունրնլա պէրապէր պանգա՝ քէֆիյէթի էվվէլէ մահալի կաղէթալարա իւան իթթիրմէք չարթլար ֆայիզին մըգարարը Թէլեֆ վէ եա Թելեգրաֆ իթմէք սէլահիյէթինի մուհաֆազա էլլեր։ Թէվֆի իսիլէն մէպալարան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիզ իսթէնիլմիկի զէման կէրի ալընապիլիր, 200ում 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիզի կէրի ալմագ իչիւն 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայը մուԹէավուզ ագչէյի իսթիրսաա իչիւն ում 10 կիւն էվվէլ պանգայա իխպարը քէֆիյէթի իթմէք իչապ իտէր։

Մէղքիւբ պանգա՝ Գալաթա պօրսասը իւէ էճնէպի պօրսալարընա մուԹէալիգ օրբարըլարը տախի չերաիթը մուԹէսիլ իւէ գապալ էլէմէկի կիպի, վէսաթէթիւէ իչիրա իսիլէն Թահվիլաթն էմրը մուհաֆազասը զըմնընա պիր սէնէ իչիւն այրճա իւէքէ ալմագ։

Գրէսի Ֆօնսիէ էմիրսիէն Թահվիլաթընն ամորթիզման քէչիէսինտէ պաչ պաչ Թէեսիլ իսիլմէսինտէ հուսուսէ կէլէճէք զարարա գարզ Թահվիլաթը մէղքիւբէյի սէկուրթա էլլեր։

ԲՕՍԻԱ

ՍԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հայմէթու իմբէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէկզուն օլմրշ սրբ.

Գումբանեանրն մէրքէզի՝ Բէքէրսպուրկա գումբանեանրն օթէլինատ սիր։

Գումբանեանրն թէքմիլ թէեսիյէ օլունան սերմայէսի 10,666,666 ֆր. սրբ։

Թէէմինատ ագչէսի՝ 187,322,000 ֆր.ատան զիյատ սիր։

Գումբանեանրն սի էրթա եազրլանարա թէեսիյէ օլրեան թազմինատ վէ սերմայէլէրի՝ 581,115,000 ֆրգ. սրբ։

1908 սէնէսի զարֆինտա «բրիմ» վէ ֆայիզէր՝ 83 միլեան 232 պին ֆր. սրբ։

Գումբանեա զայէթ էվվէն չէրաիթէ

Եանկրնա գարշը սիկուրթա իտէր

Նագլիյաթ թէէրիքէէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր

Հայաթ սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի գազարարա գարշը սիկուրթա իտէր

Տէմիր եօլը վէ վաբօրլա եօլճըլըգ գազարարընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Էնտամանլարընն գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիւմաթ ալմագ իչիւն Գալաթասա Վոյվոտա օղլանընա Ազարեան խանընա Տէրսաաէթէ չիպէսինտէ վէ եա Սթամպօլատա Աշիր էֆ. ճատտէսի օղլանընա Տիլսիզզատ խան Նօ. 26յա միւրաճաաթ օլունա։

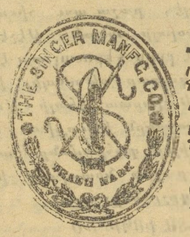
Տէրսաաէթէ չիպէսի միւսիրի Ա. ՀԻՒՐՄԻՒԶ

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶԱՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C



Սինկէր գումբանեասընն խալիս ինկիլիզ չէլիկինանն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլաուզը մաքինալարն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իւէ սահր պիր խալի մուհասասէնաթը օ սէրէհէ թագահիր օլմնմը սրբ քի, պու կիւնանրն հէր թարաֆընտա պիթիւն ֆամիլիալար, թէրզիրէր վէ գունուսրանբլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իտէրլեր։

Սինկէր դումբանեասը չիմտիյէ գատար վուգուս պուլան միւթէատիա սէրկիի ուսուսիրատ սէօրթ նիզանն զիյատ սէրլօմ վէ մէսալիտարա նակլ օլմը սրբ։

Շիւպէլէր պիրինիմէ բուխրբանը Շահէսէ։

Մէղքիւբ մաքինալարն մահալրֆիթարվիր

ԳԷՑՕՂԼՈՒՆՏԱ) Տօղրու եօլտա Գալաթա Սէբայընտա Մէքքէյէզ Սալթանի (գարշրբընտա։

) Գան-Մարշէ գարշրբընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։

) Թինէլին արգատընտա Սինկէր խանընտա։

ԳԱԼԱԹԱՏԱ) Թրամվայ սթատիոնընն գարշրբընտա։

ՊԹԱՆՊՕԼՏԱ) Սալթան Գալաղիսատ Թրամվայ սթատիոնը գարշրբընտա Նօ. 13։

ԻՍԿԻԴԻՏԱՐՏԱ) Ջարշը Գօյանտա Նօ. 120։

Թագիրատէրէն սագընմագ իչիւն պուլատէքի մարգանրն մաքինալարրն իւզերինատ պուրնմարնա տիգգաթ իթմէյի

Մէղքիւբ գումբանեանն իտարէի ուսմանլիէ Գէյօղլունատա Տօղրու եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրալու Տիւզօղլու Մարգիս պէյ խանէսի։

C. F. R.

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱՒՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍ

ԳԷՕՍԹԷՆՃԷԼԷ ՀԱՒՐԷԼԷԹ — Էօլէնէն էվվէլ Ալաֆր. սաաթ 10ում

Վաբօրլար

Բրէնոբէտա մարքա յուլ.	»	17 է. երթ.
Տուչիա	»	20 սալը
Էմբէրթիւլ Քրաժան	»	24 է. երթ.
»	»	27 սալը
Բրէնոբէտա մարքա	»	31 է երթ.
» » օգաս.	»	3 սալը
Տուչիա	»	7 է. երթ.
»	»	10 սալը
Բրէնոբէտա մարքա	»	14 է. երթ.
» »	»	17 սալը
Էմբէրթիւլ Քրաժան	»	21 է. երթ.
» »	»	24 սալը
Բրէնոբէտա մարքա	»	28 է. երթ.
» »	»	31 սալը
Տուչիա սեպտ.	»	4 է. երթ.
»	»	7 սալը
Բրէնոբէտա մարքա	»	11 է. երթ.
» »	»	14 սալը
Էմբէրթիւլ Քրաժան	»	18 է. երթ.

ԻԶՄԻՐ ՎԷ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՕՒԷՅԷ հարքէթ սալ. սաաթ 6 սա

ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Էմբէրթիւլ Քրաժան յուլ.	16	հուլմա
Տուչիա	» 30	»
Էմբէրթիւլ Քրաժան օգս.	13	»
Տուչիա	» 27	»
Էմբէրթիւլ Քրաժան սեպ.	10	»

Հէր Բարաթ իչիւն, էմթիա, պահաժ վէ եօլճու նագլիյաթը հագգընա սօղրուսան սօղրուլա վէ եահոս միւթէթ նագլիյէ։

Ֆիյաթ միւթեթի, ագիրէթ վէ ավէթ պիլէթլէրի ֆէվգէլատա Թինիլթիլը էգզրէսանն մասա Տէրսաաէթէ վաբօրն մուվասսէթինատ կէնէլէին կուսուսի պիր Թրէն հարքէթ եօտէէգ օլմաղլա, եօլճուլար հէր սապահ էվբարանն ագամը սարիլանտ կիսի պէրմէք իւզէ Ֆիւքրէյէ ագիրէթին իսթիֆատ էտէպիլէէգլէր տիր։

Էգզրէս Թրէնի իւէ հարքէթ իսսն միւթէրէմ եօլճուլար վաբօրն մուվասսէթինատ բրինթրմատա բութրխանէյին գարշրբընտաքի էգզրէսան եահոս տիր Թրէնլէրէն մէվզը սեպ էտէպիլէէգլէր տիր։

Գէրլին սիւրաթ գարարը իւէ ֆէրասը կիսնա հարքէթէ եօլճուլար մէսպուր օլարգ սրբընտան վաբօրն գուրպինտէ Բուսմանիա միւթաճէլ մէվզօնա կէէլի կէլէրէպիլիր։

ՊԱԽԹԻՅԱՐ ՎԱՒԻՏԷ

Զաֆի, խասթամիգամ, ճըլզզ վէ մասաճէրզ չօճուգատան հիչ թաշլանմայ բամ. սայմա սազլամ, Թամպալ, կիւեր օյնար, կիւզել չօճուգ պէօյիթմէք մէրագընա խամ. գիրա էմին խանքի, կիւզլի գուվվէթի վէ գավի վիճուալը եվլատա մալիք օլմագ վէ իւբատէ անլէրի հէր նէվի խասթալըգանան մուհաֆազա իտէպիլմէք իչիւն Թաքիչիք եազլարընան անլէրէ վէրիլէհէք դրատա տիգգաթ իթմէք չարթ սրբ։ Պունանլէյի, իւք չօճուգլարմալը Թալը տալըգ օլաբ օյմագ պիր Թասալին Թավսիյէտի իւզէրինէ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԵՐ նամ մատատի դրատիրէ սետիրմէկէ պայլարմ։ Զօճուգ՝ մէղքիւբ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԵՐԻ քէմալը իչիւն իւէ եէյօր վէ եէտքէէ սէմիզլէնիպ գուվվէթլէնիյօր իտի։ Շու վէհնէ իսչիւ էրքէք վէ իքիսի գրզ օլարագ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԵՐ իւէ պէ էվլատ պօսլիթմիմ, համա օլուն պէչի տէ կիսի գուվվէթի վէ սաղլամ օլաբ, տալ իտատիլգ չէքմէքտէդիր 25-30 հուլարընա վատը օլուրլար։ Գիրանանէյէ, վալիտէլէրէ չօճուգլարընը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԵՐ իւէ պէուլմէլէրինէ Թավսիյէ էդէրիմ։

Բարիզալ Գօնսրթ օղլանընա Ն. 17

ՄԱՐԿԷՐԻԹ ԼԻՒՍԻԷՆ

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԵՐ Տէրսաաէթի վէ Թաշրա էէլանանէլէրինատ վէ էէրօրարընա սաթրլրր։

ՍՊԻՏԱԿ ԼԻՈՆԷ

1863ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏՐԸ

ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԵՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.

ԳԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷԼԵՏԻՕԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզը իտարէսանէ Գալաթասա Գարաքէյօղէ Եէնի խանասա։

Գէյօղլունատա Ճասասէի Գէպիրաէ Ն.333 Սթամպօլատա Սալթան Համամ ճասասէնատ Ալլահվէրթի խանընատա։

Մէրքէզ իտարէսանէ-իւէ չիպէէրիմիզ պիլիճիմէ պանգա մուամլաթընը իչիճ իտէր։

Մէրքէզ իտարէսանէ-ինատ վէ քէզ Գէյօղլունատաքի չիպէսէ հէվալէնամէ համիլէրինին Թաքը էմրինէ սալնալար վէրիլէէք սրբ։

Սթանպօլատաքի չիպէ էյնա վէ Թիւէար էսթասը իւէրինէ ավանս սուրէթիւէ բարա իգրազ էթմէկի կիպի, Սիրքէճիէքի անպարընա սա էմանէթ սուէթիւէ էյնա վէ էմթասի մէզքէրէի զապապ վէ վազ իտէր։

Իչպու 1325 սէնէսի շէհրը իյլուլը 7նճի բազար էրթէսի կիսնինտէն իթիպարէն իշարը սախրէ տէկին Անատօլը Օսմանլը Տէմիր եօլը գաթարլարընա թէսատիսի էթմէք իւզրէ Մալթէբէ իւէ Առապար պէչինտէ ամէսիւտ իտէնէք սեվահիլը միւթէճավիրէ վաբօրլարընն վագթը հարաքէթէրի։

Սաաթլար եէնի ճամի պարըլյատը։

Վաբօրլարա թէսատիսի էտէնէք գաթարլարընն նօմէրօսը վէ էվգաթը հարաքէթ վէ իսկէլէլէրին էսամիսի։

Նօմ.	սաաթ ազ.	Իսկէլէլէր
3	12.—	Հէյպէլիատէն-Պ.Ա. Մլթ.
7	1.—	» Պէօյք. Ա. Մլթ.
13	4.23	» Պ. Ատատ, Մալթէբէ
17	6.53	» Պ. Ա., Մալթէբէ
21	10.40	» » » »
պիլաթէ-սատիսի	11.40	Հէյպէլիատէն—Մալթէբէ
27	12.31	Պ. Ատատան »
—.—		
2 (*)	12.40	Մալթէբէատէն-Պ.Ա..Հէյպալի
44	2.21	» Պէօյք.Ս., Հէյպալի
10	5.38	» » »
14	7.50	» » »
18	11.4	» » »
22	12.9	» »
28	2.25	» » »

(*) Իչպու սեփէր իյլուլը 18ինճի կիսնինտէն իթիպարէն պիրա թէսատիսի իճրա իտիլճէէք սրբ։

Բազար կիսնլէրինտէն մասատա կիսնլէրատ սապահլարը սաաթ 11.3ում Բէօբրիսէն Գասը Բէօյիսնէ վէ Գասը Բէօյիսնատէն Բէօբրիսէ իճրա օլունան իւք սէֆէրլէր շէհրը իյլուլը օնընճը բէնճշէնպէհ կիսնինտէն իթիպարէն լագվ օլունանաղը իլան օլունուը։

8 իյլուլ 1325

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏՐԸ

ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԵՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.

Գէամիլէն ԹէլեթիՕԷ Օլընմըշ

Մէրքէզը իտարէսանէ Գալաթասա Գարաքէյօղէ Եէնի խանասա։

Գէյօղլունատա Ճասասէի Գէպիրաէ Ն.333 Սթամպօլատա Սալթան Համամ ճասասէնատ Ալլահվէրթի խանընատա։

Մէրքէզ իտարէսանէ-իւէ չիպէէրիմիզ պիլիճիմէ պանգա մուամլաթընը իչիճ իտէր։

Մէրքէզ իտարէսանէ-ինատ վէ քէզ Գէյօղլունատաքի չիպէսէ հէվալէնամէ համիլէրինին Թաքը էմրինէ սալնալար վէրիլէէք սրբ։

Սթանպօլատաքի չիպէ էյնա վէ Թիւէար էսթասը իւէրինէ ավանս սուրէթիւէ բարա իգրազ էթմէկի կիպի, Սիրքէճիէքի անպարընա սա էմանէթ սուէթիւէ էյնա վէ էմթասի մէզքէրէի զապապ վէ վազ իտէր։

Բարիզալ Գօնսրթ օղլանընա Ն. 17

ՄԱՐԿԷՐԻԹ ԼԻՒՍԻԷՆ

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԵՐ Տէրսաաէթի վէ Թաշրա էէլանանէլէրինատ վէ էէրօրարընա սաթրլրր։

ՇԱՑԱՆԸ ԹԱԳԻՐ ՊԻՐ ԷՍԷՐ

Դուբան Լուսինանանը Ֆրանսզճա տան երմնինէյէ միւքէմմել վէ մասովվէր լուզաթ քիթապընը 30 վ 32ինճի ճիւզերի տախի նէյը օլնրը։ Էրմէնիճէ Լառուս թիթագրնա չապ օլան մէգքիւբ էսէրին մէճմուալը 120 ճիւզանն իպարէթ սիր։

Ապոնէ պէտէլի Սթամպոլ իչիւն, 20 ֆր. վէ պէտէր ճիւզի 40 բարա սրբ։

Արծիւ քիթիպխանէսինէ միւրաճաաթ էսիմէլի սիր։

ՍԻ. Ա. ՄԷԹԻՍԻՆ ԳՕՆԻԱԿ

ՀՈՒՆԱՍՈՒ ԹՈՒՐՔԻԱ ՊՈՂՈՍԱՅԻ

ՀՈՒՆԱՍՈՒ ԹՈՒՐՔԻԱ ՊՈՂՈՍԱՅԻ

ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΕΣΤΕΡΙΟΝ ΠΡΟΠΟΝΤΙΟΝ

ΓΟΝΙΑΚ

Իչպու ֆապրիգանրն ատիպի 9 ատ Նիշանլարա միւթէլիֆ սէրկիէ ուսմանլիէրէ իչիրրքընան սօլայը սա 35 պէօլիւք միւքոֆթա նայիլ օլմը սրբ։

ԱՐԱՃԸՆԸԶ

Շիւէ իւզերինատ նուման հիւքմիմ-թինն Թէէմինաթ պանարալը իւէ սաթէքի բէսմի չահատէթանմէնէ։

«Նուման սաթիլիյէ նազրը նուման-նիթանա Ն. Ի. Ա. Մէթաքա իսնվան» ալթնա եազընը պիր գօնեագ ֆապրիգասը մ.վեռա օլաբ, պու ֆապրիգանրն սա Բիրեա Թէեսիս իսիլմի պուլնաբրգընը Թէեսիս իսէր։

Նուման սաթիլիյէ նազրը Ս. Մ. ԹէՕԹՕՔԻՆ

ԱՔՍԱ, 14 յունիս 1904

Տէրսաաէթ վէ պիրինճի Թուրքիատա մէրքէզիֆալատատա Գալաթա խանընատա 9 նօմէրօրը օտա սրբ։

ԱՎԷՆԻՔ ՍԹԵԼԻԱՆՕՍ ԱԵԱՆԻՍ

ՄԷՍՕՒԼԸ ԿԱՋԷԹԱ ԲԱՆԿՈՐ ՎԱՐԱՍԱԿԱՆ